



Universal-Drehdimmer  
40420.RLC (420 W/VA)  
40600.RLC (600 W/VA)

## Installationsanleitung

### Verwendungszweck

Der Universal-Drehdimmer 40xx0.RLC wird zum Ein- und Ausschalten und Steuern (Dimmen) der Helligkeit von Glühlampen, Halogenlampen und Niedervolt-Halogenlampen verwendet. Der Universal-Drehdimmer arbeitet als Phasenanschnitt- und Phasenabschnitt-Dimmer mit automatischer Lasterkennung.

Der Drehdimmer lässt sich mit dem Abdeckset 920-40000.Fxx.SL... und dem LED-Modul 660.230V.LED... beleuchten.

#### Hinweise:

- Das Dimmen der Lichtquelle muss vom Lampenhersteller garantiert sein.
- Konventionelle und dimmbare Sparlampen sind **nicht** dimmbar.
- Es ist **kein Mischlastbetrieb** (gleichzeitiges Schalten Dimmer von induktiven und kapazitiven Lasten) möglich!
- Steckdosen sowie elektronische Haushaltsgeräte (Staubsauger, Stereoanlage etc.) dürfen **nicht** gedimmt werden!

**i** Nicht sachgemäße Verwendung kann zu Beschädigung des Dimmers und Endgeräts führen. In diesem Fall lehnt Feller jede Haftung und Garantie ab.

### Sicherheitsvorschriften

**⚠** Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft an das elektrische Hausinstallationsnetz angeschlossen oder von diesem getrennt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

### Technische Daten

Einbautiefe	29 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Umgebungstemperatur	Betrieb: 5 °C bis 35 °C
Nennspannung	230 V AC
Nennlast	20-420/600 W/VA
Sicherung	elektronisch: IEC 60669-2-1
Überspannungsschutz	elektronisch

#### Lastarten



ohmsche und kapazitive **oder** ohmsche und induktive Last

- Glühlampen	20-420/600 W
- HV-Halogenlampen	20-420/600 W
- NV-Halogenlampen mit konventionellem Trafo	20-420/600 VA
- NV-Halogenlampen mit elektronischem Trafo	20-420/600 VA

Variateur universel rotatif  
40420.RLC (420 W/VA)  
40600.RLC (600 W/VA)

## Notice d'installation

### Domaine d'utilisation

Le variateur universel rotatif 40xx0.RLC est utilisé pour allumer, éteindre et commander (variation de luminosité) les lampes à incandescence, les lampes halogènes et les lampes halogènes basse tension. Le variateur universel rotatif fonctionne en coupure de phase ascendante et descendante, avec reconnaissance automatique de charge.

Le variateur de lumière rotatif peut être éclairé avec le set de recouvrement 920-40000.Fxx.SL... et le module LED 660.230V.LED...

#### Notes:

- La variation de la source de lumière doit être garantie par le fabricant de la lampe.
- Les lampes économiques courantes et variables n'acceptent **pas** la variation de lumière.
- Un **mode de charge mixte** (commutation et régulation de charges inductives et capacitives) **n'est pas possible!**
- Les prises et les appareils électroménagers électroniques (aspirateur, installation stéréo, etc.) ne doivent **pas** être soumis à une variation!

**i** Une utilisation inappropriée peut conduire à un endommagement du variateur et de l'appareil. Dans ce cas, Feller décline toute responsabilité et garantie.

### Prescriptions de sécurité

**⚠** Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

L'appareil ne doit être connecté au réseau électrique domestique ou déconnecté de celui-ci que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

### Données techniques

Profondeur d'encastrement	29 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection	IP20, montage encastré sec (CEI 60529)
- Température ambiante	en service: 5 °C à 35 °C
Tension assignée	230 V AC, 50 Hz
Charge nominale	20-420/600 W/VA
Fusible	électronique: CEI 60669-2-1
Protection contre les surtensions	électronique

#### Types de charge



charge ohmique et capacitive **ou** charge ohmique et inductive

- Lampes à incandescence	20-420/600 W
- Lampes halogènes HT	20-420/600 W
- Lampes halogènes BT avec transfo conventionnel	20-420/600 VA
- Lampes halogènes BT avec transfo électronique	20-420/600 VA

Variatore universale rotativo  
40420.RLC (420 W/VA)  
40600.RLC (600 W/VA)

## Istruzioni per l'installazione

### Finalità di impiego

Il variatore universale rotativo 40xx0.RLC viene usato per l'accensione e lo spegnimento, nonché per il controllo (l'attenuazione) della luminosità delle lampade ad incandescenza, delle lampade alogene e delle lampade alogene a basso tensione. Il variatore rotativo funziona come variatore con ritardo di fase ascendente e discendente, con riconoscimento automatico del carico.

Il variatore di luce rotativo si illumina con il set di copertura 920-40000.Fxx.SL... e il modulo LED 660.230V.LED...

#### Avvertenza:

- La variazione della luminosità della sorgente di luce deve essere garantita dal produttore della lampada.
- La luminosità delle lampade a risparmio tradizionali e con luminosità attenuabile **non è** variabile.
- L'**esercizio a carico misto** (commutazione e attenuazione contemporanea di carichi induttivi e capacitivi) **non è possibile!**
- Non è ammesso** variare l'assorbimento di prese ed apparecchiature elettroniche (aspirapolvere, impianti stereo ecc.)!

**i** Finalità di impiego non appropriate possono provocare danni al variatore di luce e all'apparecchio terminale. In questo caso la Feller è esonerata da ogni responsabilità e richiesta di garanzia.

### Norme di sicurezza

**⚠** Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere collegato e scollegato dalla rete elettrica esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

### Dati tecnici

Profondità di montaggio	29 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco (IEC 60529)
- Temperatura ambiente	esercizio: da 5 °C a 35 °C
Tensione di dimensionamento	230 V AC, 50 Hz
Cario nominale	20-420/600 W/VA
Fusibile	elettronico: IEC 60669-2-1
Protezione contro la sovratensione	elettronico

#### Tipi di carico



carico ohmico e capacitivo **o** carico ohmico e induttivo

- Lampade ad incandescenza	20-420/600 W
- Lampade alogene AT	20-420/600 W
- Lampade alogene BT con trasformatore normale	20-420/600 VA
- Lampade alogene BT con trasformatore elettronico	20-420/600 VA

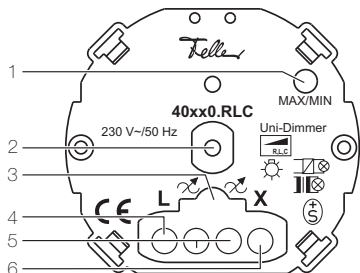
## Installation

**⚠** Vor dem Arbeiten am Gerät oder an angeschlossenen Verbrauchern muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Sicherung spannungslos gemacht werden. Installation nur durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Da die Anschlüsse an das Gerät in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten sind, muss die Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 betreffend Trennen von Energieverbrauchern eingehalten werden.

Vorsicht:

- Sichern Sie den Stromkreis mit 10 A ab, wenn an der Schlaufklemme X weitere Verbraucher durchgeschleift werden sollen.
- Kapazitive und induktive Lasten dürfen **nicht** gleichzeitig angeschlossen werden.



Legende:

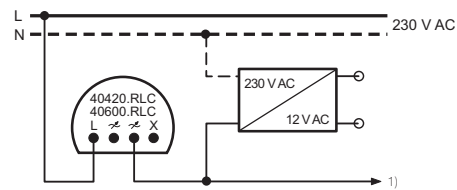
- 1 Mikrotaster MIN/MAX für Einstellwert
- 2 Drehpotentiometer
- 3 Einschub LED-Modul
- 4 Anschluss Aussenleiter (Polleiter)
- 5 Anschluss Last
- 6 Schlaufklemme (max. 10 A)

### Vorgehen beim Einbau

1. Überprüfen Sie die Leistungsaufnahme der anzuschliessenden Verbraucher (siehe technische Daten am Verbraucher). Die angegebenen Nennleistungen dürfen nicht unter- bzw. überschritten werden.
2. Schliessen Sie den Drehdimmer gemäss Schema an und bauen Sie ihn ein.
3. Setzen Sie die Zuleitung unter Spannung.
4. Schalten Sie den Drehdimmer durch Drücken des Drehpotentiometers (2) ein.
5. Drehen Sie das Drehpotentiometer (2) im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag.
6. Drücken Sie den Mikrotaster MIN/MAX (1) mit einem Schraubendreher Gr.0 für min. 2 Sekunden und halten Sie ihn gedrückt.
7. Stellen Sie am Drehpotentiometer (2) die Minimalhelligkeit ein.
8. Lassen Sie den Mikrotaster MIN/MAX los.
9. Drehen Sie das Drehpotentiometer (2) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
10. Drücken Sie den Mikrotaster MIN/MAX (1) für min. 2 Sekunden und halten Sie ihn gedrückt.
11. Stellen Sie am Drehpotentiometer (2) die Maximalhelligkeit ein.
12. Lassen Sie den Mikrotaster MIN/MAX los.
13. Befestigen Sie das Abdeckset.
14. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch.

### Schema

- Links Als Schema 0 mit elektronischem Trafo  
 Rechts Als Schema 3 mit konventionellem Trafo  
 1) zu weiteren Transformatoren



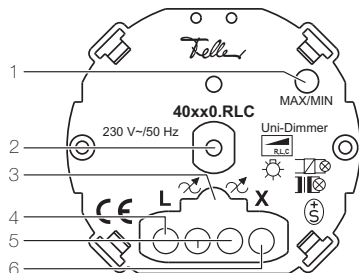
## Installation

**⚠** Avant d'intervenir sur l'appareil ou sur des consommateurs raccordés, la ligne d'alimentation doit être coupée par le fusible monté en amont. Attention, n'entreprendre l'installation que si l'appareil est hors tension (vérifier au moyen d'un multimètre).

Étant donné qu'il faut systématiquement considérer les connexions de l'appareil comme étant sous tension, il convient de respecter la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 concernant la sectionnement des charges.

Attention:

- Protégez le circuit avec un fusible 10 A s'il est prévu de boucler d'autres consommateurs à la borne de bouclage X.
- Il est interdit de raccorder en même temps des charges capacitatives et inductives.



Légende:

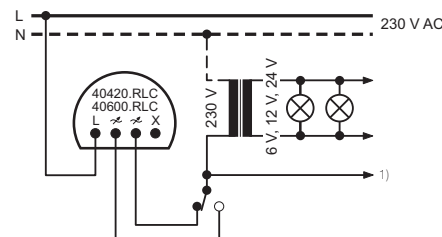
- 1 Micro-poussoir MIN/MAX pour valeur de réglage
- 2 Potentiomètre rotatif
- 3 Tiroir pour module LED
- 4 Connexion conducteur de phase (de ligne)
- 5 Commande charge
- 6 Borne de bouclage (10 A max.)

### Procédure de montage

1. Contrôler la puissance absorbée des consommateurs à raccorder (voir caractéristiques techniques du consommateur). Les puissances indiquées ne doivent pas être dépassées vers le bas ou vers le haut.
2. Raccorder le variateur rotatif comme indiqué sur le schéma puis le monter.
3. Mettre la ligne d'alimentation sous tension.
4. Enclencher le variateur rotatif en appuyant sur le potentiomètre rotatif (2).
5. Tourner le potentiomètre rotatif (2) jusqu'en butée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Appuyer sur le micro-poussoir MIN/MAX (1) avec un tournevis de taille 0 pendant au moins 2 secondes et le maintenir enfoncé.
7. Régler la luminosité minimale sur le potentiomètre rotatif (2).
8. Relâcher le micro-poussoir MIN/MAX.
9. Tourner le potentiomètre rotatif (2) jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Appuyer sur le micro-poussoir MIN/MAX (1) pendant au moins 2 secondes et le maintenir enfoncé.
11. Régler la luminosité maximale sur le potentiomètre rotatif (2).
12. Relâcher le micro-poussoir MIN/MAX.
13. Fixer le set de recouvrement.
14. Effectuer un contrôle de fonctionnement.

### Schéma

- A gauche Schéma 0 avec transfo électronique  
 A droite Schéma 3 avec transfo conventionnel  
 1) vers d'autres transformateurs



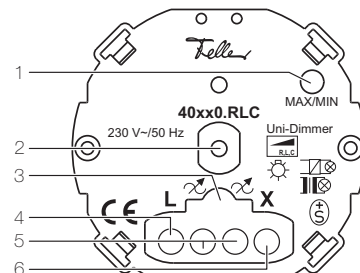
## Installazione

**⚠** Prima di intervenire sull'apparecchio o su utilizzatori collegati ad esso, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

Dovento considerare in ogni caso conduttivi i collegamenti dell'apparecchio, attenersi alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000 riguardanti la sezionamento degli utilizzatori elettrici.

Attenzione:

- Proteggere il circuito con un fusibile da 10 A se si desidera collegare altre utenze al morsetto terminale X.
- Non allacciare contemporaneamente carichi capacitivi e induttivi.



Legenda:

- 1 Micropulsante MIN/MAX per valore di regolazione
- 2 Potenziometro rotativo
- 3 Sede incassata per modulo LED
- 4 Allacciamento conduttore polare (di fase)
- 5 Attivazione carico
- 6 Morsetto terminale (mass. 10 A)

### Procedimento di montaggio

1. Controllare la potenza assorbita dell'utenza da collegare (vedere i dati tecnici dell'utenza). Non superare per eccesso o difetto le potenze nominali indicate.
2. Allacciare il variatore rotativo come da schema e montarlo.
3. Mettere il cavo di alimentazione sotto tensione.
4. Attivare il variatore rotativo azionando il potenziometro rotativo (2).
5. Girare il potenziometro rotativo (2) in senso antiorario fino alla battuta.
6. Premere il micropulsante MIN/MAX (1) con un cacciavite di gr. 0 per almeno 2 secondi trattenendolo in questa posizione.
7. Regolare il potenziometro (2) sulla luminosità minima.
8. Rilasciare il micropulsante MIN/MAX.
9. Girare il potenziometro rotativo (2) in senso orario fino alla battuta.
10. Premere il micropulsante MIN/MAX (1) per almeno 2 secondi trattenendolo in questa posizione.
11. Regolare il potenziometro (2) sulla luminosità massima.
12. Rilasciare il micropulsante MIN/MAX.
13. Fissare il set di copertura.
14. Controllare il funzionamento.

### Schema

- Sinistra Come schema 0 con trasformatore elettronico  
 Destra Come schema 3 con trasformatore normale  
 1) per altri trasformatore